

農村社会主义思想教育學習問答

(第 三 冊)

# 怎样正确認識工农关系

福建人民出版社編輯部編寫

福 建 人 民 出 版 社

## 內 容 提 要

为了配合全省農村正在展开的社会主义大辯論，我們分別就粮食統購統銷、合作化优越性、工農关系等問題，編寫一套“農村社会主义思想教育學習問答”陸續出版，供各地区鄉干部、合作社干部和農民群众在大辯論中參考。

“怎样正確認識工農关系”这本书，是根据各地試点鄉在辯論中反映出來的一些問題，用具体事实，通俗淺顯的道理說明社会主义建設时期工農联盟的重要意義，批判对工農关系上的問題的錯誤認識，并具体地說明工農联盟的一些政策措施。

### 農村社会主义思想教育學習問答

(第三冊)

### 怎样正确認識工农关系

\*

福建人民出版社出版

(福州河东路得貴巷18号)

福建省書刊出版業營業許可証出字第001号

福州第一印刷厂印刷 新華書店福建分店發

\*

开本787×1092 1/32 印張 1 1/8 字數24,000

1957年12月第一版 1957年12月第一次印刷

印數 1-32,690

統一書号: T3104·23

定价: (5)0.10元

630  
F5

## 目 錄

- 一、什么是工農聯盟？巩固工農聯盟为什么是建設社会主义的根本保証？……………（ 1 ）
- 二、全國農民有五亿，占全國人口的絕大多數，为什么工農聯盟必須由工人階級來領導？……………（ 4 ）
- 三、有人問：既然工農聯盟要由工人階級來領導，那么，農民在革命斗爭中是不是沒有作用呢？……………（ 7 ）
- 四、有人說：“工業劳动重要，農業劳动不重要，農民最好是离开農村到城市找工作。”这种看法对不对？…（ 8 ）
- 五、有的農民說：“沒有工業，我們也能吃飯，我們离开工人十年餓不死，工人离开農民一天就沒有飯吃。”這話对嗎？……………（ 11 ）
- 六、有人說：“農民劳动重、報酬低，工人劳动輕、報酬高。”这种說法对嗎？……………（ 12 ）
- 七、有人說：“党和人民政府只关心工人，不关心農民，工人生活太好，農民生活不好，一个在天上，一个在地下。”是不是这样？……………（ 14 ）
- 八、有人說：“農民的負擔多，对國家的貢獻大，工人的負擔少，对國家的貢獻小，國家進行建設都是用農民的錢。”是不是这样？……………（ 18 ）
- 九、有人主張：最好再減輕農民的負擔，增加工人的負擔，这样農民可以增加收入。能不能这样做？……（ 20 ）

- 十、有人說：“解放后工業品的价格太高，農產品的价格太低。”是不是这样？……………（22）
- 十一、有些人主張大大地提高粮食收購价格，來改善農民生活，这种想法对不对？……………（24）
- 十二、有人問：以前有一部分商品漲价，是什么原因？…（25）
- 十三、有人說：“城市工人、居民不种田多吃粮，農民种田无米吃。”是这样嗎？……………（27）
- 十四、有人問：人民政府在城市建筑了很多工人業余学校、文化宮和俱乐部，農村什么也沒有，是不是政府对工人照顧太多，对農民照顧太少了？……………（29）
- 十五、为什么人民的生活一定要逐步改善？……………（31）
- 十六、農民应当怎样巩固工農联盟？……………（33）
-

### 一、什么是工农联盟？巩固工农联盟为什么是建設社会主义的根本保証？

**答：**簡單地說，工農聯盟，就是在工人階級領導下，工人階級和勞動農民的革命聯合。它的目的，在過去是為了推翻帝國主義、封建主義和官僚資本主義在中國的統治，完成新民主主義革命；在現在是為了在中國消滅剝削制度建成社會主義社會，以便將來進一步實現共產主義社會，使全國人民都過着無限美好的生活。

為什麼工人和農民必須結成革命的聯盟呢？這是因為：在舊社會里，工人和農民都是被壓迫被剝削的階級，一輩子辛苦勞動，替社會創造了大量的財富，但他們創造出的財富，絕大多數都被帝國主義者、封建地主階級和官僚資產階級剝削去，自己却過着吃不飽穿不暖的窮苦生活。因此，工人和農民都有着共同的要求和願望，就是徹底打倒壓在他們身上的三大敵人，解放自己，發展生產，改善生活，過好日子。工人和農民的利益是一致的，都有革命的要求，而且人數最多，合起來占全國總人口的百分之九十，力量非常強大，所以必需結成堅固的聯盟，才能打倒敵人，解放自己。如果工人和農民不聯合起來，各干各的，互不幫助，那末，工人階級沒有人數眾多的農民作為自己的同盟軍，

沒有農民的援助，就不能取得革命的徹底勝利；另一方面，農民如果沒有工人階級的領導，沒有正確的革命方向，也同樣不能取得革命的徹底勝利，解放自己。因此，只有工人階級和農民階級建立巩固的聯盟，才能保證革命的徹底勝利。

在过去几十年的革命斗争中，由于工人和農民結成了坚固的聯盟，并在中國工人階級的政党——中國共產党領導下，同心合作，團結一致，終于打倒了三大敌人，取得了新民主主義革命的勝利，建立了中華人民共和國。

民主革命勝利以后，我們農民最根本的要求，就是徹底擺脫剝削，擺脫貧困，過富裕的生活。要實現這個要求，就要建設社會主義社會。而要建設社會主義，就必須在工業和農業互相適應的基礎上，互相支援，發展生產，才能創造美好的社會主義的幸福生活。所以，我們工農勞動大眾在过去是推翻三大敌人的基本力量，今天仍然是建設社會主義的基本力量；不斷巩固的工農聯盟，就是建設社會主義的根本保證。

具體地說，為什麼巩固工農聯盟是建設社會主義的根本保證呢？

第一，有了巩固的工農聯盟，才能保證實現國家的社會主義工業化。因為要實現國家的社會主義工業化，首先必須依靠工人階級的領導，通過工人的積極勞動，才能新建、改建並擴大許多工廠、礦井和電站等；也只有通過工人階級不斷地改進生產技術，才能把現有的工廠、礦井和電站的生產提高。但是，要實現國家的工業化，同時還必須有農民的幫助。比如農民努力增產節約，把余糧和工業原料賣給國家，支持工業建設和供應工人的糧食需要，並逐步改善自己的生活，使工廠里生產出來的東西，能

夠賣出去，進一步促進國家的工業化。因此，只有在工人階級領導下，工人和農民很好地團結互助，工業和農業互相支持，我們才能實現國家的工業化。

第二，有了巩固的工農聯盟，就能完成國家對農業的社會主義改造。國家的社會主義改造事業，是要依靠工人階級的領導來進行的，但是，還得有全國五億農民的擁護和支持才能實現。幾年來的事實證明：全國農民在工人階級領導下，都極熱情地擁護社會主義，堅決走合作化的道路，並且按照國家需要，努力增產節約，踴躍繳納公糧，把國家需要的糧食和工業原料，賣給國家，支援國家工業建設。今後還必須有工人階級的領導和幫助，一方面對農民進行社會主義教育，克服農民中的資本主義傾向，提高農民的政治覺悟，一方面生產新式農具、化學肥料、拖拉機等農業機器，供農民使用，才能推動農業走向集體化和機械化的大生產，逐步過渡到社會主義社會。

第三，只有巩固工農聯盟，才能夠實現國家對資本主義工商業的社會主義改造。資本主義制度是一種剝削制度，資產階級是剝削階級。我們對資本主義工商業的社會主義改造能夠取得基本勝利，這主要是依靠工人階級的領導，做了許多工作，進行複雜的尖銳的階級鬥爭。同時也獲得廣大農民的擁護和支持，才可能得到勝利。因為農民堅決跟着工人階級走社會主義道路，使資產階級在政治上完全孤立；農民把農產品和副產品賣給國家，割斷了和資產階級的聯繫，使國家掌握了原料市場，完全制止了資本主義的商業投機。這樣，就使資產階級不能不接受社會主義改造，走社會主義道路。在農村也是這樣的。農民有了工人階級的領導和支持，實行了合作化（包括信用和供銷合作）和統購統

銷政策，就大大地限制了富農的剝削，並達到最後消滅富農經濟。

第四，有了巩固的工農聯盟，才能巩固人民革命的勝利，保衛勝利果實。幾年來，我們能夠在肅反、三反、五反以及反右派鬥爭和制止地主、富農的“倒算”等偉大運動中，取得勝利，就是因為我們有了以工人階級為領導、以工農聯盟為基礎的人民民主專政政權。今後，也只有巩固的人民民主專政的政權，才能保證完成解放台灣的任务，才能肅清一切暗藏的反革命分子，才能保證社會主義建設的順利進行。

## 二、全國農民有五億，占全國人口的絕大多數，

### 為什麼工農聯盟必須由工人階級來領導？

答：我們前面說，工人和農民在舊社會里，都是被壓迫被剝削的勞動人民，那末，為什麼工農聯盟一定要由工人階級來領導呢？這是因為，只有工人階級的領導，才能保證工農聯盟的巩固，才能幫助農民獲得徹底的解放，才能保證革命事業的徹底勝利，才能最後消滅任何剝削與壓迫，建設社會主義。

### 為什麼這樣說呢？

第一，工人階級是革命最堅決最徹底的階級，也是眼光最遠大的階級。在舊社會，工人階級和農民雖然都是身受帝國主義、資產階級和封建勢力的三重壓迫，但是工人階級和農民不同，他們沒有土地，沒有工廠或礦山，沒有個人私有的生產資料，只剩下雙手，集中在工廠里做工，全靠出賣勞動力給資本家，以維持饑寒交迫的生活。中國工人階級受三大敵人壓迫的嚴重性和殘酷性，是世界各民族中少見的。因此，他們的覺悟最高，在革命斗

爭中，比任何別的階級都來得堅決和徹底，戰鬥力最強。他們具有大公無私的精神和實現共產主義的堅決要求。而且，工人階級還有自己最先進的革命政黨——共產黨，有馬克思列寧主義的革命理論指導。因此，只有工人階級，才能代表全國人民的利益，才能夠把一切被壓迫被剝削的人民群眾團結在自己的周圍，領導他們克服各種困難，戰勝各種敵人，獲得革命的勝利，徹底解放全體勞動人民，解放全人類。

第二，工人階級是最進步的階級，是代表新的生產力的階級。工人是用機器進行大生產的。要建設新的工廠和礦山，就得工人先造出用來進行生產的各種機器；要發展交通運輸業，就得工人造出汽車、火車、輪船和飛機；要鞏固國防，也得有工人製造出坦克、飛機、大炮；農民要發展大規模的農業生產，也要靠工人給製造各種農業機器和化學肥料；我們日常生活中用的許多東西，也多半是工人的勞動創造的。這些都說明，只有工業發展了，才能促進整個社會的進步。工人階級是進行工業生產勞動的，所以，社會要進步，就離不開工人階級。

第三，工人階級是組織性、紀律性最強的階級。工人都是在工廠里進行集體勞動的。在一個工廠或礦山里，就有几百个几千个甚至几万個工人。他們分工很細，一件產品要分成許多部分由許多工人分頭生產，互相之間必須很好合作；如果合作不好，你生產的一件大了，他生產的一件小了，或是他已經生產兩個，而你連一個還沒有生產出來，那麼，就沒有辦法生產出完整的產品來。因此，為了保證生產的順利進行，工人都有嚴格的勞動紀律和統一的操作規程。這樣，工人階級在生產中就養成了集體主義思想和團結互助、照顧整體和遵守紀律的習慣。

这些就是工人階級的主要特点。因为工人階級有这些特点，所以在革命斗争中不怕强大的敌人，不怕任何困难和挫折，它能够为了革命的利益牺牲一切，能够看清革命形势，通过它的先锋队——共产党给人民指出方向，能够用集体主义精神和革命纪律教育人民群众，动员人民群众团结起来参加斗争。因为这样，工人階級有能力领导人民推翻旧的社会制度，也有能力领导中国人民建设社会主义。一百年來中國革命的歷史証明，中國人民只有在工人階級的領導下，中國的革命才能取得最后的勝利，人民才能得到真正的翻身。

農民的特点和工人階級就不同了。農民一方面是劳动者，是靠自己劳动吃飯的，在旧社会里也是受压迫受剝削的，在这一点上和工人階級是一样的，所以是工人階級最可靠的同盟軍，经过工人階級的教育，可以自愿地和工人階級一起进行革命斗争和进入社会主义。但是，農民又是私有者，在合作化以前，土地、農具、耕牛、樹林等生产資料都是農民私有的；生产出来的东西，也是属于自己的，農民就靠生产和出卖自己生产的东西过日子。在这一点上，農民和工人階級就不一样。因为他们过去长期进行分散的个体生产，所以就有着自由散漫、自私保守等缺点。他们中间有一部分人，常常打算用雇工、放債、做投机買賣等剝削别人的办法，来使个人发财，打算走资本主义的道路。因为这样，農民的革命性没有工人階級那样彻底、坚决，没有工人階級那样的远大眼光。所以農民不能当为革命的领导者。中國歷史上有許多次的農民革命，但都失败了，就是因为当时还没有工人階級的領導。

農民在过去民主革命时期，因为接受工人階級的領導，所以

得到翻身解放，在現在進行社會主義革命，也同樣需要接受工人階級的領導，才能走社會主義的道路。為什麼社會主義革命也要由工人階級領導呢？上面說過，農民是私有者，而社會主義是實行公有財產的制度，這和私有財產的制度正是相反的。要叫農民把自己的土地拿出來變成公共財產，農民自己是無論如何也想不出這樣辦法來的。他們只會想到自己怎樣努力來增加自己的私有財產，如果沒有工人階級的領導，按照他們自己的想法和做法自由自在發展下去，他們就只會走上資本主義的道路，也一定會走上資本主義的道路。只有在工人階級的領導下，接受工人階級的社會主義的辦法，實行農業合作化，並在工人階級的教育和幫助下，逐步克服農民的自發資本主義傾向，才能完全走上社會主義道路，永遠擺脫被剝削和貧困的地位，過美滿幸福的生活。因為這樣，所以在工農聯盟當中，不能由農民來領導，而一定要由工人階級領導。

### 三、有人問：既然工農聯盟要由工人階級來領導，那麼，農民在革命鬥爭中是不是沒有作用呢？

答：農民的作用很大。工人階級雖是一個最有覺悟、革命性最堅決最徹底的階級，但是如果單憑自己一個階級的力量，要取得革命的勝利是不可能的。它必須團結一切革命力量，壯大革命隊伍，進行革命鬥爭，才能取得革命的勝利。農民的人數最多，占全國人口的百分之八十，在舊社會是受剝削受壓迫的，有着強烈的革命要求，所以農民是工人階級最可靠的革命朋友，最可靠的同盟軍。在過去三十多年的革命鬥爭中，廣大農民在共產黨的領導下，表現着革命的英雄行動，他們出兵、出糧支援革命，支

援戰爭，為革命流血犧牲，對革命盡了很大的努力，有了很大的功勞。因此，中國人民的革命，才在工人階級領導下取得最後的勝利。在全國解放以後，廣大農民又積極響應共產黨和人民政府的號召，大力開展土地改革、鎮壓反革命和抗美援朝等運動，徹底打倒地主階級和封建勢力，保證社會秩序的安全，鞏固人民民主專政，並積極生產，對國民經濟的恢復工作，貢獻了很大的力量。在我們的社會主義建設事業中，農民也同樣貢獻出很大的力量。幾年來，農民們努力發展農業生產，踴躍把余糧賣給國家，供給工人的糧食，保證工業上所需要的原料；同時，在黨的教育下，農民認識了社會主義的光明前途，積極參加農業生產合作社，提前實現農業社會主義改造的任務。農民參加合作社後，又積極響應政府的號召，按照國家建設計劃的需要，訂出自己的生產計劃，進行生產，保證用更多的糧食和工業原料，支援國家工業建設。

從以上的道理和事實，說明我們農民在革命鬥爭中，無論是過去或現在，對國家都有着很大的貢獻。認為農民沒有作用是錯誤的。在今後，我們農民應該更好地在工人階級的領導下，努力鞏固農業生產合作社，大力開展農業增產運動，生產出更多的農產品，為祖國的社會主義建設貢獻出更大的力量。

四、有人說：“工業勞動重要，農業勞動不重要，農民最好是離開農村到城市找工作。”這種看法對不對？

答：不對。首先，應當肯定，工人和農民的勞動都是光榮的，都是建設社會主義所不可缺少的。我們要实现國家的社會主義工業化，就不能離開農民的幫助。第一，工業發達了，工廠和

礦山增加了，工人和城市人口就要跟着增加，他們所需要的糧食和蔬菜等副食品也就要跟着增加。例如：在第一個五年計劃期間，我國新建和擴建了很多工廠，開發了很多礦山，增加了很多工人。建設一個比較大的煉鋼廠，或者興建一個大煤礦，就要增加幾萬甚至十幾萬工人。我國的首都北京，在解放以前，不過是一個一百多萬人口的城市，現在已經是三百多萬人口的大城市了。大家常常提到的“鋼都”鞍山，解放前是一個十三萬人口的小城市，如今已是四五十萬人口的中等城市了。工業和城市人口一天一天多起來，他們所需要的糧食和副食品也就一天一天增加起來。這些糧食和副食品，就需要農業來供應。如果沒有糧食，工人就要餓肚子，工業生產就不能發展。第二，生產發展了，人民生活提高了，就要多穿衣服，多用各種工業品，這就需要發展輕工業。但許多輕工業的原料都是靠農民生產的。比如建設一個五萬紗錠的紗廠，一年就要用一千六百多萬斤棉花，沒有棉花，就不能生產棉布。目前我國全部工業產值中，用農產品為主要原料的產值約占一半左右；農副產品和用農業原料制成的工業品，在國內市場主要商品供應量中，約占百分之九十左右，在出口總額中占百分之七十五左右。發展工業又要有廣大的市場，在國內的市場，主要就是農村。只有大規模的發展農業生產，才能大大增加農民的收入，使農民有更多的錢來購買各種工業品。因此，農業的發展，對於我國國民經濟有重大的影響。沒有農業的發展，工業發展的速度就會降低下來，人民生活的改善也就會受到影響。正因為這樣，在第二個五年計劃中，國家準備增加對農業的投資，進一步發展農業生產。我們農民幫助工業建設的最大責任，就是多生產糧食和各種工業原料。但是，反過來說，農業要更進

一步的發展，也不能离开工業的支援。只有實現國家的社會主義工業化，我國的工業、農業、運輸業、商業、文化教育衛生事業才能發達，國防才能巩固，全國人民的生活才能一步一步地根本改善。從農業方面來說，只有國家工業發達了，才能多造農業機器、新式農具、化學肥料和農藥等供給農民，幫助農民發展農業生產。才能多造鐵路和公路把城市和農村联接起來，把農村的各種農產品銷到城市去，同時把各種工業品運到農村供給農民。由此可見，工業和農業必須密切配合，農業必須依靠工業的支援，工業也必須依靠農業的幫助。工業和農業的互相支援和幫助，是國民經濟全面發展的基本條件，是社會主義工農業發展的特點。因此，工業和農業都是重要的，工人和農民的勞動都是光榮的。現在，我國第一個五年計劃已經勝利實現了，從明年起，我國就將開始實施第二個五年計劃。在第二個五年計劃中，在優先發展重工業的前提下，要實行工農業并舉的方針，一方面，繼續努力發展工業，保證工業經濟穩步上升，另一方面要努力發展農業，適當地增加農業投資的比重。現在我國農業雖然比解放前已經大有進步，但是還嚴重地落后于整個國民經濟和人民生活的需要，所以必須大力趕上去。有些農民看不起農業的勞動，認為農村沒有前途，想離開農村到城市找工作，這是完全錯誤的。現在國家機關正在抽調大批幹部到農村參加農業生產勞動，這說明農村的前途是很光明的，農業的勞動是很重要很光榮的。因此，我們農民應該安心農業生產，看重農業勞動，努力建設社會主義新農村。

五、有的农民說：“沒有工业，我們也能吃飯，我們离开工人十年餓不死，工人离开农民一天就沒有飯吃。”這話對嗎？

答：不对。工人离不开農民，農民也离不开工人，工人農民是兄弟，要互相支援，誰也离不开誰。工人离开農民，确实要餓肚子，但農民离开工人，也是不行的。農民沒有工人階級和它的政党中國共產党的領導，就不能得到翻身，就不能走社会主义道路。農民要种田，离开了最簡單的鋤頭、犁耙、鐮刀等生產工具，就一刻也不能進行生產，至于要想進一步發展農業生產，徹底改善農民的生活，沒有社会主义大工業的帮助，更是不可能的。大家知道，現在我們農業生產的水平还是很低的，全省平均每畝只能產谷四百多斤，有不少低產田每畝只產二百多斤。農民都想很快提高產量，希望發展大規模的農業生產，就要提高農業技術，就要有各种新式農具，農業机器、化学肥料，各种農藥等等。而要有这些，就必須依靠工業的不斷發展才能得到。工業越發展，出產的農業机器也越多，質量也越好。苏联的農民現在耕田，大部分都是用机器進行的，所以他們的產量很高。他們为什么有那样多農業机器呢？就是因为實現了社会主义工業化。这次漳平縣桂林鄉的社員在辯論時，有的人說：“工業需要農業支援，而農業不要工業支援也可以。”立即受到社員們的反对。他們算了一筆賬：今年社里用了化学肥料一万一千七百斤，各种農藥一万三千多斤，大小新式農具十二部，对今年的糧食增產起了保証的作用。他們說：工業对農業的支援是多方面的，特別是鷹廈鐵路通車后，給桂林鄉帶來了很大的好处，去年光生產蔬菜和流放

木材，全社就增加收入六万多元，每戶平均增加收入一百多元，占总收入的百分之六十。鐵路通車后，農副產品價錢提高了，工業品價格下降了，全社光買肥田粉和食鹽兩項，就便宜了五千多元。大賬一算，大家才認識到：農業离不开工業，工人和農民親如手足，誰也离不开誰。富裕中農陳明光原來說：“農民不要工業化也能種田過日子，”經過辯論后也批判了自己，承認工農業要互相支援，一刻也不能脫離。

#### 六、有人說：“農民勞動重、報酬低，工人勞動輕、報酬高。”這種說法對嗎？

答：這是一種誤解，事實并不如此。工人和農民都是在自己的崗位上進行生產勞動，要籠統評一評誰的勞動輕重是比較困難的。一般說，工人的勞動是比較緊張的。比如一個機器廠的車工，他掌握的車床，機器每分鐘轉動一千多次以上，他的眼睛要時時刻刻看着機器的轉動，每天要站八個小時以上，這樣的緊張勞動是農民所不能比的。就每天消耗的體力來說，也不是所有的工人都比農民輕。比如礦工、築路工、煉鋼工以及某些手工業工人（如鐵匠等）他們的勞動并不比農民輕。鋼鐵工人天天在溫度很高的情況下生產，勞動是很艱苦的，并不是象有些人說的那樣輕鬆。再從勞動時間來看，一般的說，工人們也是比農民們長得多。一個現代化工廠的工人，一年三百六十天，除星期天和節日外，都在工廠中勞動。而農民們因為受季節和自然條件的限制，勞動的時間就比工人少。據我省一千六百七十大小型工廠的調查，除部分的帶有季節性生產的工廠外，每年開工生產都在三百零六天左右，而我省農業合作社社員每年每人平均參加合作社勞

勁，只有二百十天左右。同時，工人階級的勞動，一般是同現代大生產相結合的。所以他們的勞動比較複雜，而農民的勞動，在目前生產技術還落后的情況下，一般是比較簡單的。

由此可見，籠統地說農民勞動重，工人勞動輕是不完全符合實際的。

目前工人的勞動報酬是不是比農民高呢？按貨幣的收入來說是比農民高的，但這是合理的。因為：第一、工人的勞動生產率大大高於農民的勞動生產率。也就是說，在同一時間內，工人比農民能夠創造更多的物質財富。拿我省的情況來說，一九五六年全省平均每一個農業勞動力全年勞動所創造的財富是二百三十三元，而全省平均每一個生產工人全年勞動所創造的財富是八千五百元，相當於三十七個農民一年的勞動價值。現在我國的工資制度是實行按勞取酬的原則，所以工人所得的貨幣收入比農民高一些是合理的。第二、工人階級為國家積累的建設資金，也比農民多許多。以一九五六年為例，全省農業稅總額是六千二百零四萬元，平均每一個農業勞動力給國家繳納的農業稅額是十元九角半，而一個大型現代工業生產工人全年為國家生產上繳的錢是一千六百六十七元。從這個數字可以看出，工人階級勞動所創造的財富，絕大部分是交給國家的，比較農民上繳給國家的那一部分勞動果實要大得多。所以工人的勞動報酬高一些，也是合理的。

（福建省統計局寫）